

CHECK LIST OF BIRDS OF TAMIL NADU

WITH
ENGLISH, SCIENTIFIC AND TAMIL NAMES

BY

M. A. BADSHAH, I.F.S.

State Wild Life Officer, Madras

Breeding Colony of Pointed Storks

சங்கு வளை நாரைகளின் இனப் பெருக்கிடம்



—Moonraidaippu, Nanguneri taluk, Tirunelveli district

—மூன்றடைப்பு, நாங்குனேரி தாலுக்கா, திருநெல்வேலி மாவட்டம்

Price Rs. 1.16

**CHECK LIST OF BIRDS
OF TAMIL NADU**

CHECK-LIST OF BIRDS OF TAMIL NADU

<i>English name.</i>	<i>Scientific name.</i>	<i>Tamil name.</i>	<i>Locality where usually found.</i>
1)	(2)	(3)	(4)
A			
AVOCET	<i>Recurvirostra avosetta</i> ..	நெட்டைக்கால் கோண முக்கு உள்ளான்.	Point Calimere (M).
B			
BABBLER—			
Common	<i>Turdoides caudatus</i> ..	தடிட்டுக்குருவி, பூனைக் குருவி.	Common
Jungle	<i>Turdoides striatus</i> ..		Do.

Large Grey	..	<i>Turdoides malcolmi</i>	..	லுவலுப்பான்.	South Arcot.
Rufous-bellied	..	<i>Dumetia hyperythra</i>	..	....	Nilgiris.
Rufous	..	<i>Turdoides subrufus</i>	..	செஞ்சிலப்பன்.	Do.
Slaty-headed scimi- tar.	..	<i>Pomatorhinus schisticeps</i>	..	....	Common, Nilgiris.
White-headed	..	<i>Turdoides affinis</i>	..	வேலைக்காரக் குருவி.	Common.
Yellow-eyed	..	<i>Chrysomma sinensis</i>	..	....	Kodiakadu.

BARBET—

Crimson-breasted	..	<i>Megalaima haemacephala</i> .	..	சினை குக்குருவன்.	Common.
Small Green	..	<i>Megalaima viridis</i>	..	கழுத்தறுத்தான் குருவி.	Nilgiris and Palnis.
Large Green	..	....	..	பெரிய கழுத்தறுத் தான்.	....

Green Bee-eater emerging from its nest

கூட்டிலிருந்து வெளியேறும் கிள்ள பஞ்சரட்டை

—Mudumalai Wildlife Sanctuary.

—முதுமலை வனவிலங்கு சரணாலயம்.



English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
B—cont.			
BEE-EATER—			
Blue-tailed ..	<i>Merops philippinus</i> ..	வேலிதட்டா ..	Thanjavur, Tiru-nelveli.
Blue-bearded ..	<i>Nyctyornis athertonii</i> ..	காட்டுவேலிதட்டா ..	Nilgiris (Sigur).
Chestnut-headed ..	<i>Merops leschenaulti</i> ..	பஞ்சாங்கம், கட்டலாங்குருவி. ..	Coimbatore, lower slopes of Nilgiris.
Common Green ..	<i>Merops orientalis</i> ..	சின்ன பஞ்சரட்டை ..	Common.
Large Green ..	<i>Merops superciliosus</i> ..	பெரிய பஞ்சரட்டை, தட்டாம்பூச்சி, வேட்டைக்காரன். ..	Do.
BITTERN—			
Little-green ..	<i>Butorides striatus</i> ..	கருங்கோக்கு ..	In winter : Swamps and mangroves, Muthupet (M).

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
BITTERN—cont.	B—cont.		
Black ..	<i>Dupetor flavicollis</i> ..	தாழைக்கொக்கு	.. In winter: Swamps and mangrovee, Muthupet (M).
Chestnut ..	<i>Ixobrychus cinnamomeus</i> ..	செங்கொக்கு	.. Do.
Yellow ..	<i>Ixobrychus sinensis</i> ..	ருக்குமணிக்கொக்கு	.. ..
BLACKBIRD ..	<i>Turdus merula</i> ..	கரிக குருவி	.. Nilgiris and Palnis.
BLUE-BIRD—			
Fairy ..	<i>Irena puella</i> ..	ஈனிடா	.. Do.
BLUE-JAY or ROLLER.	<i>Coracias benghalensis</i>	பனங்காண்ட	.. Common.

BULBUL—

Black	..	<i>Hypsipetes madagascariensis.</i>	கருப்புக் கெயண்டைக் குருவி.	Rare, Singampatti.
Grey headed	..	<i>Pycnonotu sphiocephalus</i>	....	Singampatti.
Red-vented	..	<i>Pycnonotus cafer</i>	.. கெயண்டைக் குருவி ..	Common.
Red-whiskered	..	<i>Pycnonotus jocosus</i>	.. செம்மிசைக் கெயண்டைக் குருவி.	Do.
Rubythroated	..	<i>Pycnonotus gularis</i>	.. மணிகண்டன் •	Courtallam.
White-browed	..	<i>Pycnonotus luteolus</i>	.. தவிட்டன், புல்புல் ..	Rare, Mudumalai.
White-cheeked	..	<i>Pycnonotus leucogenys</i>	.. ....	Rare, Nilgiris.
Yellow-browed	..	<i>Hypsipetes indicus..</i>	.. மஞ்ச சின்னன்	Rare, Kodiakadu, Singampatti.

BUZZARD—

Crested-Honey	..	<i>Pernis ptilorhynchus</i>	..	Chingleput.
---------------	----	-----------------------------	----	-------------

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
BUZZARD—cont.			
White-eyed	.. <i>Butastur teesa</i> ..	பருந்து	Rare, Coimbatore.
Long-legged	.. <i>Buteo Rufinus</i> ..	.....	Mudumalai, Point Calimere.
CHAT—			
Collared Bush	.. <i>Saxicola torquata</i> ..	.....	Common.
Pied Bush ..	.. <i>Saxicola caprata</i> ..	சுட்டித்தால் கிளி	Do.
Nilgiri Pied Bush ..	<i>Saxicola caprata Nilgiriensis.</i>	..	Nilgiris.
Stone ..	.. <i>Saxicola torquata</i> ..	கல்லு குருவி	Common.

CHLOROPSIS—

Gold-fronted	..	<i>Chloropsis aurifrons</i>	..	பச்சை புல்புல்	Nilgiris and Palnis.
Goldmantled	..	<i>Chloropsis cochinchinensis</i> .	..	இலை கிளி	Yercaud (Cau-verypeak).
Jerdon's	..	<i>Chloropsis jerdoni</i> ..	..	பிங்குருவி	Mudumalai, Salem.
Orange-bellied	..	<i>Chloropsis hardwickii</i>	..	இலை கிளி	Nilgiris and Palnis.

COOT—

Common	..	<i>Fulica atra</i>	..	நாமக்கோழி	Common during winter months.
--------	----	--------------------	----	-----------	------------------------------

CORMORANT—

Large	..	<i>Phalacrocorax carbo</i>	..	நீர்க்காகம் (பெரிய)	Common.
Little	..	<i>Phalacrocorax niger</i>	..	நீர்க்காகம் (சிறிய)	Do.
Shag	..	<i>Phalacrocorax fuscicollis</i>	..	பெரிய நீர்க்காகம்	Do.

Indian Courser on the nest
கூட்டிள்மேல் செங்காட்டுப் புறா

—Moonraidaippu
—மூன் தடைப்பு



English name.

Scientific name.

Tamil name.

Locality where.
usually found.

(1)

(2)

(3)

(4)

C—cont.

COURSER—

Indian	<i>Cursorius coromandelicus.</i>	செங்காட்டுப் புற குருவி	கல் புற	Chingleput and Tirunelveli dis- tricts.
--------	----	----	----------------------------------	----------------------------	------------	---

CREEPER—

Tree	<i>Certhia familiaris</i>	Rare, Chingleput district.
------	----	----	---------------------------	----	----	-------------------------------

CROW—

House	..	..	<i>Corvus splendens</i>	..	காகம்	Common.
Jungle	..	..	<i>Corvus macrorhynchos</i>	..	அண்டங்காக்காய்	Do.
Pheasant or Coucal.	..	..	<i>Centropus sinensis</i>	..	செம்பகம், ஜம்புத்	Do.

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
CUCKOO—			
Common ..	<i>Cuculus canorus</i> ..	.. குயில்	Mudumalai.
Common Hawkor Brain-fever Bird.	<i>Cuculus varius</i> ..	.. குயில், குசில்	Common.
Pied Crested ..	<i>Clamator jacobinus</i> ..	.. கொண்டைக் குயில்	Do.
Plaintive ..	<i>Cacomantis merulinus</i> ..	.. குயில், குசில், குயில் சக்களத்தி	Point Calimere.
Red-winged Crested.	<i>Clamator Coromandus</i> ..	.. ஜாமக் குருவி	Do.
CURLEW ..	<i>Numenius arquata</i> ..	.. உப்புக்கொத்தி	Point Calimere and Vedan- thangal (M).
Stone ..	<i>Burhinus oedipus</i> ..	.. கண்கிலேடி.	Chingleput dis- trict.



D:

முக்குளிப்பான்

Common.

..

Podiceps ruficollis

DABCHICK or Little Grebe.

Do.

பாம்புத்தாரா

..

Anhinga rufa

DARTER or Snake-bird.

DOVE—

13



..

Chalcophaps indica

Emerald or Bronze

Nilgiris, Singam-patti Palni.

கள்ளிப் புற

..

Streptopelia senegalensis

Little Brown

Common.

புதுப்பாளிப் புற

..

Streptopelia tranquebarica

Red Turtle

Do.

வெள்ளைப் புற

..

Streptopelia decaocto

Ring

Do.

மணிப் புற

..

Streptopelia chinensis

Spotted

Do.

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
DRONGO—			
Black or King crow.	<i>Dicrus adsimilis</i> ..	மாட்டுக்காரன், இரட்டை வாஸ் குருவி.	Common.
Bronzed ..	<i>Dicrurus aeneus</i> ..	.. லலித காக்கா	Mudumalai
Grey ..	<i>Dicrurus leucophaeus</i> ..	.. கரிக்குருவி !	Nilgiris and Coimbatore.
Hair-crested ..	<i>Dicrurus hottentottus</i> ..	.. கொண்டைக்கரிக் குருவி	Kodiakarai.
Racket-tailed ..	<i>Dicrurus paradiseus</i> ..	.. துடுப்பு வால் கரிக்குருவி	Nilgiris, Palni and Singampatti.
White-bellied ..	<i>Dicrurus caerulescens</i> ..	.. வெள்ளை வயறு கரிக் குருவி.	Common.

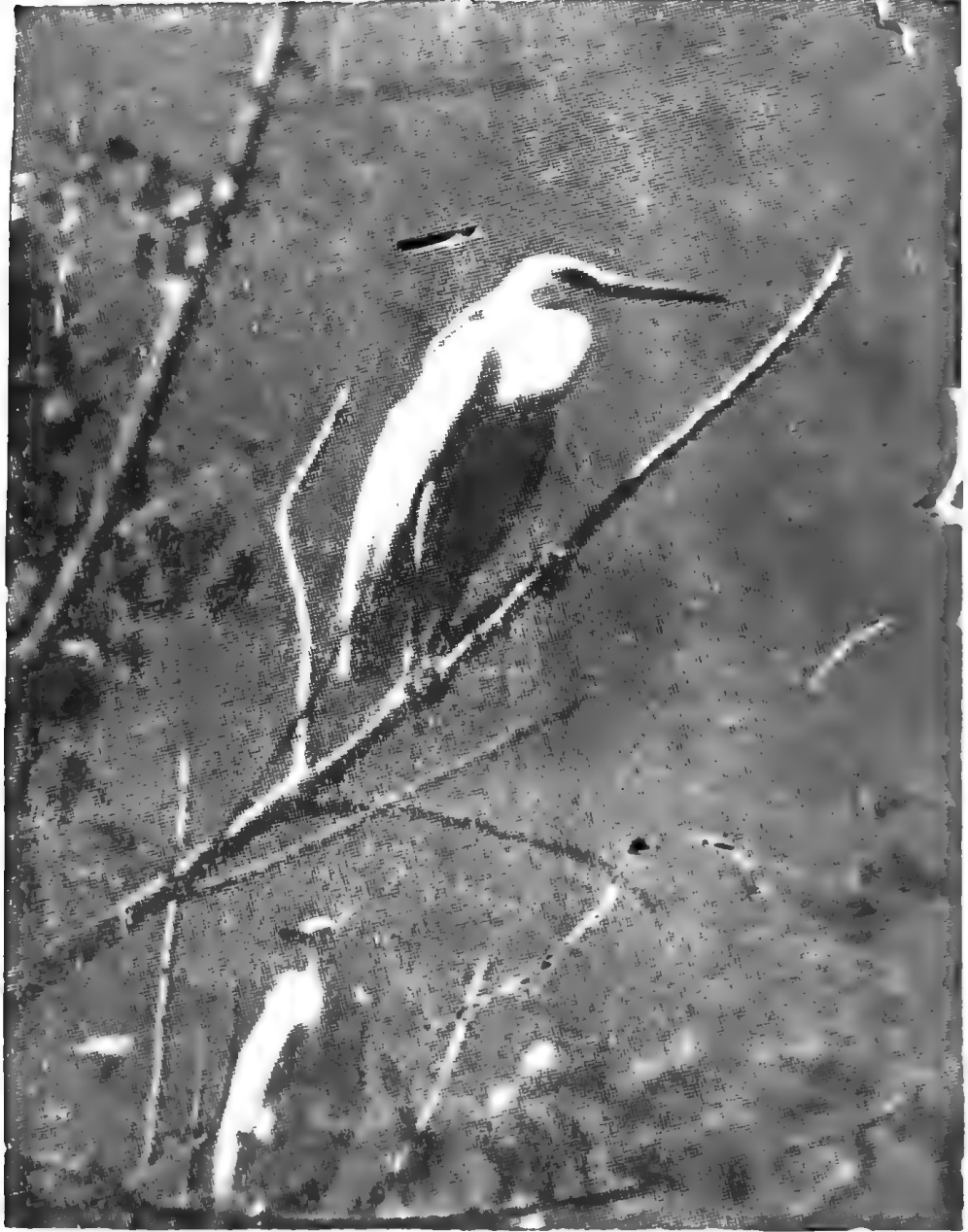
DUCK—

Brahminy ..	<i>Tadorna ferruginea</i>	.. கருட தாரா	In winter: South Arcot and Thanjavur districts.
Comb-or Nukta ..	<i>Sarkidiornis melanotos</i>	.. மூக்கன் தாரா, மட்பர் மூக்குத் தாரா.	In winter: Vedanthangal (M).
Gadwall ..	<i>Anas strepera</i>	.. ..	Ramanathapuram (M).
Grey or Spotbill ..	<i>Anas poecilorhyncha</i>	.. பெரிய தாரா, மடடச் செறவி.	In winter: Vedanthangal and Nenmeni.
Pintail ..	<i>Anas acuta</i>	.. .. மார்க்கனியன்	Salem, Vedanthangal.
Red-crested pochard, <i>Netta rufina</i>		.. .. செங்கனியன்	In winter: Tiruchirappalli, Chembarambakam lake (Chingleput)(M).

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
DUCK—cont.			
Shoveller ..	<i>Anas clypeata</i> ..	தட்டவாயன் ..	In winter : Vedanthangal and Talai- nayar (M).
Tufted ..	<i>Aythya fuligula</i> ..	குருங்கனியன் ..	In winter : Chingleput (M).
Wigeon ..	<i>Anas penelope</i> ..	தாரா ! ..	In winter : Coimbatore (M).
White-eyed pochard.	<i>Aythya Nyroca</i> ..	வெள்ளைக்கண்கனியன்.	Coimbatore, Tiruchirappalli and Madurai (M).
DUNLIN ..	<i>Calidris alpina</i> ..	.....	In winter : Point Calimere (M).

EAGLE—

Black ..	<i>Ictinaetus malayensis</i> ..	கரும் பருந்து	Mudumalai, Tirunelveli.
Bonelli's ..	<i>Nisaetus fasciatus</i> ..	கழுகு ராஜாளி	Coimbatore.
Boo " ..	<i>Hieraetus pennatus</i> ..	ராஜாளி	Vedanthangal.
Crested Hawk ..	<i>Spizaetus cirrhatus</i> ..	கொண்டை ராஜாளி	Rare, Singampatti.
Palles' Fishing ..	<i>Haliaeetus leucorhynchus</i> ..	முசல் ராஜாளி	Manimuthar.
Short-toed ..	<i>Circus gallicus</i> ..	குட்டைக்கால் ராஜாளி	Rare, Chingleput.



Little Egret

கருமுகி வெள்ளைக்
கொக்கு

—Vedanthangal Water Bird
Sanctuary

—வேடந்தாங்கல் நீர்ப்பறவை
சரணாலயம்

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)

E—cont.

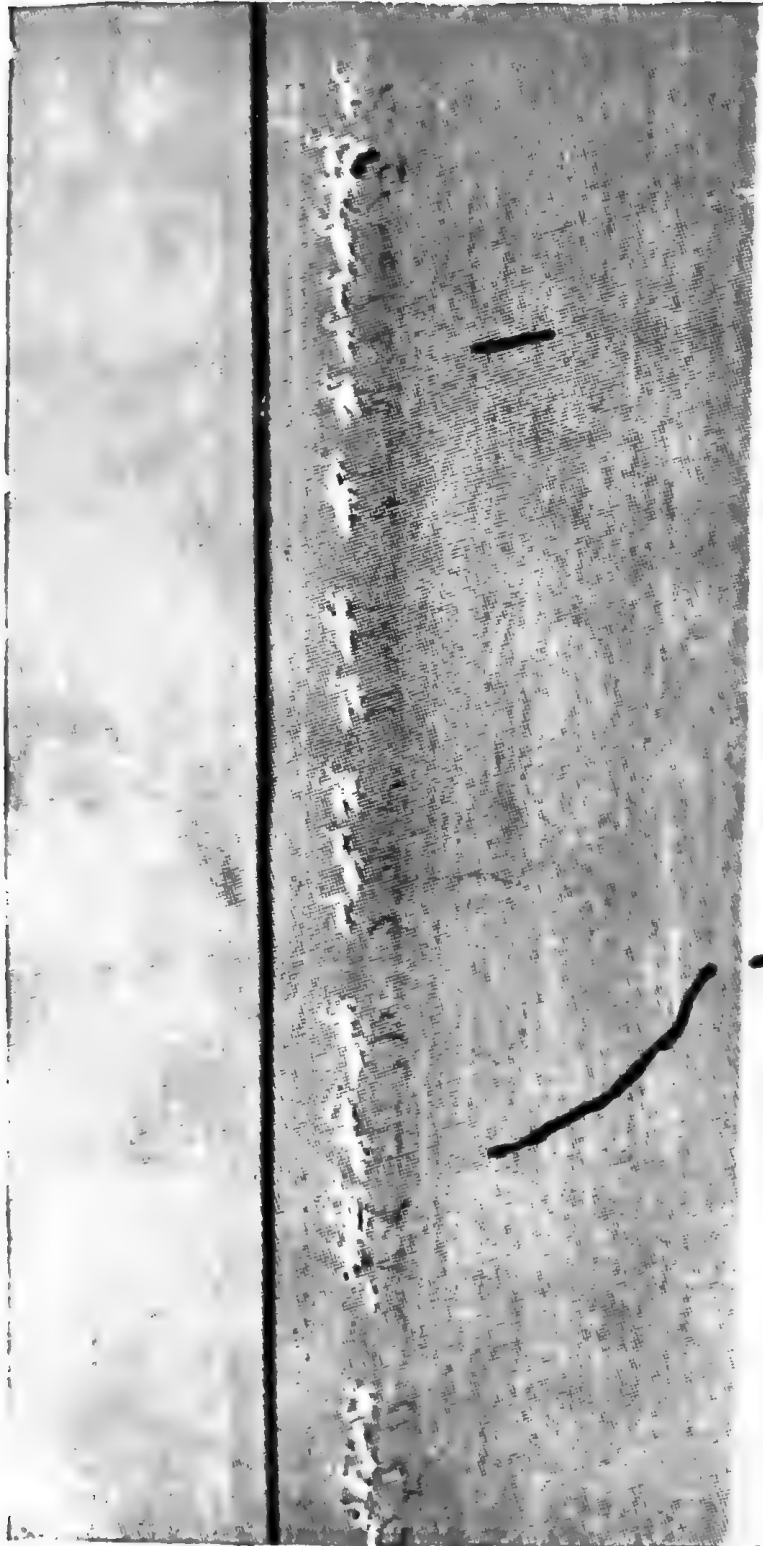
EGRET—

Cattle	..	<i>Bubulcus ibis</i>	..	மாட்டுக்கொக்கு, மேய்ச்சான்	மாடு	Common.
Large	..	<i>Egretta alba</i>	..	பெரிய கொக்கு	வெள்ளைக்	Do.
Little	..	<i>Egretta gazetta</i>	..	கருமூக்கி கொக்கு	வெள்ளைக்	Do.
Smaller	..	<i>Egretta intermedia</i>	..	நெடலி கொக்கு	வெள்ளைக்	Do.

F

FALCON—

Lugger	..	<i>Falco biarmicus jugger</i>	..	வெள்ளை லகுடு		Common.
Peregrine	..	<i>Falco peregrinus</i>	..	பொரி லகுடு		Do.
Shahin	..	<i>Falco peregrinus peregrinator.</i>	..	சிகப்பு லகுடு		Chingleput and South Arcot.



Flamingoes
கோனைழுக்கு நாரைகள்.

—Point Calcutta
—கோடிச்சுரை

English name.

Scientific name.

Tamil name.

Locality where usually found.

(1)

(2)

(3)

(4)

F—cont.

FLAMINGO—

Greater	..	<i>Phoenicopterus roseus</i>	..	கோணைமூக்கு நாரை	In winter: Point Calimere, Kovelong, Chunam-pet.
---------	----	------------------------------	----	-----------------	--

Lesser

..

hoeniconaias minor

..

தம்ப நாரை

Markanam, Pamban, Rameswaram, Dhanushkodi.

FLOWER-PECKER—

Nilgiri	..	<i>Dicaeum concolor concolor</i>	..	தேன் சிட்டு	Nilgiris.
Tickell's	..	<i>Dicaeum erythrorhynchos</i>	..	பாக்கு சிட்டு	Common.
Scarlet-backed	..	<i>Dicaeum cruentatum</i>	..	....	Nilgiris.

<i>English name.</i>	<i>Scientific name.</i>	<i>Tamil name.</i>	<i>Locality where usually found.</i>
(1)	(2)	(3)	(4)
FLYCATCHER—			
Brown ..	<i>Muscicapa latirostris</i>	.. தவிட்டுப் பட்சி	Nilgiris.
Black and Orange.	<i>Ochromela nigrorufa</i>	.. மேணிப் பட்சி	Singampatti.
Blue-throated ..	<i>Muscicapa rubeculoides</i>	.. ....	Mudumalai.
Ceylon paradise ..	<i>Terpsiphone paradisi</i> <i>ceylonensis</i>	.. கொண்டலாத்தி	Mudumalai, Courtallam and Palni.
Grey-headed ..	<i>Culicicapa ceylonensis</i>	.. ....	Mudumalai, Singampatti.
Brown-breasted ..	<i>Muscicapa Multui</i>	.. பட்டுப்பிள்ளை	Do.
Nilgiri Blue ..	<i>Eumyias albicaudata</i>	.. ....	Nilgiris.
Paradise ..	<i>Terpsiphone paradisi</i>	.. பாஜாபைல் குருவி	Solomon.

White-browed
Fantail.

Rhipidura aureola

நாட்டியக்

Nilgiris.

White-spotted
Fantail.

Rhipidura albogularis

Do.

Red-breasted

Siphia Parva

Madras City (M).

GODWIT—

Bar-tailed ..

Limosa lapponica ..

மூக்கான்

In winter: Point
Calimere (M).

Black-tailed ..

Limosa limosa ..

உப்பு குத்து

Do.

GOOSE—

Bar-headed ..

Anser indicus ..

கூஸ் வாத்து

In winter: Point
Calimere
Tiru-
chirappalli (Deva-
rayaneri Lake,
(M)



English name.

Scientific name.

Tamil name.

Locality where usually found.

(1)

(2)

(3)

(4)

G—cont.

GREEN SHANK

Lesser

..

Tringa nebularia

..

பச்சைக்கால் உள்ளான்

வெள்ளை உள்ளான்

....

In winter: Point Calimere (M).

GULL—

Black-headed

..

Larus ridibundus

..

கடல் வெள்ளைக்காசு

In winter: Point Calimere (M).

Brown-headed

..

Larus brunnicephalus

..

கடல் காம்பு

Do.

Great Black-headed.

..

Larus irthyetus

..

கடல் கருகை

Point Calimere (M).

Lesser Black-backed.

..

Larus fuscus

..

....

Do.



Grey Heron
நாராயணப் பட்டி

—Vedanthangal
வேடந்தாங்கல்

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
H			
HARRIER—			
Marsh ..	<i>Circus aeruginosus</i> ..	பூனைப் பருந்து	Common.
Pale ..	<i>Circus macrourus</i> ..	பூனைப் பருந்து,	Do.
Pied ..	<i>Circus melanoleucos</i> ..	வெள்ளை அலகு	Cuddalore and Chingleput (M).
HAWK—			
Sparrow ..	<i>Accipiter nisus</i> ..	கிள்ளை வட்டிலுறு, கரும பருந்து.	Common.
HERON—			
Grey ..	<i>Ardea cinerea</i> ..	நாமாயணப்பட்டு, நதியன், சாம்பட்டை.	Common.
Indian Reef ..	<i>Egretta gularis</i> ..	சாம்பகொக்கு	In winter : Point Calimere.

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
HERON—cont.			
Night ..	<i>Nycticorax nycticorax</i> ..	வக்கா, பச்சைக் கொக்கு	Common.
Pond ..	<i>Ardeola grayii</i> ..	குருட்டுக் கொக்கு	Do.
Purple ..	<i>Ardea purpurea</i> ..	ஜம்பு நாரை	In winter : Muthupet.
HOOPOE ..	<i>Upupa epops</i> ..	சாவல் குருவி :	Common.
HORNBILL—			
Common Grey ..	<i>Tockus birostris</i> ..	இரட்டைச் செண்டு குருவி, சின்ன இரு வாட்சி.	Hosur, Mudumalai and North Arcot.
The Great Indian ..	<i>Buceros Bicornis</i> ..	மலை இருவாட்சி	Topslip, Attakatti, Iyerpadi, Coimbatore.

Malabar pied .. *Anthracoceros-coronatus* .. பெரிய இருவாட்சி Singampatti, Val-
Cumbum, Val-
parai. .

I

IBIS—

Black .. *Pseudis papillosa* .. கருப்பு அரிவாள் மூக் Cuddalore.
White .. *Threskiornis melanocephala*. வெள்ளை அரிவாள் மூக் Vedanthangal
கன்.

IORA—

Common .. *Aegithina tiphia* .. சிவன் மஞ்சக் குருவி. Common.

J

JACANA—

Bronze-winged .. *Metopidius indicus* .. கருப்பு அல்லிக் குருவி Common.
Pheasant-tailed .. *Hydrophasianus chirurgus*. வால் அல்லிக் குருவி Chingleput,
Saleni,
Thanjavur.

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)

J—cont.

JUNGLE-FOWL—

Grey ..	<i>Gallus sonneratii</i> ..	காட்டுக்கொழி	Common.
---------	-----------------------------	--------------	---------

K

KESTREL ..	<i>Falco tinnunculus</i> ..	வல்லூறு	In winter : Tirunelveli, Chingleput and Thanjavur (M).
------------	-----------------------------	---------	---

KINGFISHER—

Brownheaded Stork-billed.	<i>Pelecanopus capensis</i>	குளநெய்யன், மலை மீன் கொத்தி.	Kanyakumari, Sathanur.
Common ..	<i>Alcedo coromandis</i> ..	மீன் கொத்தி (கிணை)	Common.
Pied ..	<i>Ceyx lugubris</i>	பெரிய மீன் கொத்தி	Do.
White-breasted ..	<i>Haleyon swinhonis</i>	பெரு மீன்கொத்தி	Do.



Yellow Wattle Lapwing.
மஞ்சள் மூக்குத் துருள்காட்டி

—Gangaikondan, Tirunelveli
—கங்கைகண்டன், திருநெல்வேலி



Brahminy Kite in flight
பறக்கும் கருடன்

—Point Calimere
—கோடிக்கரை

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
KITE—			
Black-winged	<i>Elanus caerules</i> ..	பருந்து	Coimbatore.
Brahminy ..	<i>Haliastur indus</i> ..	கருடா, கிருஷ்ண	Common.
Common Pariah	<i>Milvus nigra</i> ..	பரையா பருந்து	Do.
KOEL ..	<i>Eudynamis scolopacea</i> ..	குயில்	Common.
KORA ..	<i>Gallicrex cinerea</i> ..	தண்ணீர்க் கோழி, வரகன் கோழி	In winter: Point Calimere (M) and Thanjavur.

L

LAPWING—			
Red-wattled	<i>Vanellus indicus</i> ..	சிகப்பு மூக்கு ஆள் காட்டி	Common.
Yellow-wattled	<i>Vanellus malabaricus</i> ..	மஞ்சமூக்கு ஆள்காட்டி	Do.

Englise name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
ARK—	L—cont.		
Crested	<i>Galerida cristata</i>	வானம்பாடி	Thanjavur.
Finch-Black-bellied.	<i>Eremopterix grisea</i>	குறுங்காடை, காட்டு சுட்டுக் குருவி	Common.
Horned	<i>Eremophila alpestris</i>	கொண்டை வானம்பாடி	Do.
Rufous-tailed	<i>Ammonanes phoeniceus</i>	சிகப்பு வானம்பாடி	Do.
Finch	<i>Eremopterix grisea</i> .. ..	....	Do.
Sky	<i>Alauda arvensis</i>	வானம்பாடி, கல்லாளி	Do.



M

MALKOHA—

Blue-faced ..	<i>Rhipodytes viridirostris</i> ..	குயில், குதில்	Mudumalai, Kodiakadu, Guindy Deer Park.
---------------	------------------------------------	----------------	--

MARTIN—

Crag ..	<i>Hirundo rupestris</i>	Mudumalai, Deer Park, Guindy.
---------	-----------------------------	------	-------------------------------------

MINIVET—

Little ..	<i>Pericrocotus peregrinus</i> ..	பெளதாமிச் சிட்டு	Common.
Orango ..	<i>Pericrocotus flammeus</i> ..	பெளதாமிச் சிட்டு	Mudumalai, Palnis and Singampatti.
Scarlet ..	<i>Pericrocotus flammeus</i> ..	....	Do.

Short-billed

..	<i>Pericrocotus brevirostris</i>	Do.
----	-------------------------------------	------	-----

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
M—cont.			
MORHEN—			
Indian ..	<i>Gallinula Chloropus</i> ..	காஞ்சு சேழி, தாழைக் கோழி	Common.
Purple ..	<i>Porphyrio porphyrio</i> ..	ஐம்புக் கோழி	Talainayar and Vedanthangal.
MUNIA—			
Black-headed ..	<i>Lonchura malacca</i> ..	தாழைக்குஞ்சு.	Common.
Rufous-bellied ..	<i>Uroloncha kelaarti-jerdoni</i> ..	தேட்டக்காசன்	Do.
Red ..	<i>Estrilda amandata</i> ..	சிவப்பு மட்டி	Mudumalai.
Spotted ..	<i>Lonchura punctulata</i> ..		

MYNAH—

Brahminy ..	<i>Sturnus pagodarum</i> ..	கொண்டை மைனா	Sigur and Tirunel-veli.
Common ..	<i>Acridotheres tristis</i> ..	நாகண வாய்ப்புள்	Common.
Grey-headed ..	<i>Sturnus malabaricus</i> ..	சின்ன மைனா	Mudumalai.
Hill or Grackle ..	<i>Gracula religiosa</i> ..	மலை நாக்கனங் குருவி	Mudumalai and Palnis.
Jungle ..	<i>Acridotheres fuscus</i> ..	காட்டு மைனா	Nilgiris.

N

NIGHTJAR ..	<i>Caprimulgus asiaticus</i> ..	பாதுகைக் குருவி, பக்கி	Common.
-------------	---------------------------------	------------------------	---------

NUTHATCH—

Chestnut bellied ..	<i>Sitta castanea</i> ..	காட்டை துலிஞ்சி	Mudumalai.
Velvet-fronted ..	<i>Sitta frontalis</i> ..	..	Do.
White-cheeked ..	<i>Sitta leucopsis</i> ..	..	Do.

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)

O

ORIOLE—

Black-headed	<i>Oriolus chinensis</i>	கருநீல மூக்கு	Mudumalai and Salem North (M).
Golden	<i>Oriolus chinensis</i>	கொடி மூக்கு	Common (M).
OSPREY	<i>Pandion haliaetus</i>	கொடி மூக்கு	Common.

OYSTER CATCHER	<i>Haematopus ostralegus</i>	கொடி மூக்கு	Point Calimero.
----------------	------------------------------	-------------	-----------------

OWI—

Barn or Screech	<i>Tyto alba</i>	கொடி மூக்கு	Common.
Brown Fish	<i>Bubo scyllonensis</i>	கொடி மூக்கு	Do.

Forest Eagle	..	<i>Bubo nipalensis</i>	..	பெரிய ஆந்தை	Common.
Indian great	..	<i>Bubo bubo</i>	..	Do.	Do.

OWLET—

Barred jungle	..	<i>Glaucidium radiatum</i>	..	பெரிய ஆந்தை	Common.
Spotted	..	<i>Athene brama</i>	..	புள்ளி ஆந்தை	Do.

P

PARRAKEET—

Blossom-headed	..	<i>Psittacula</i>	..	பொங்குபூக்காய்	Mudumalai, Singampatti.
	..	<i>cyancephala</i>	..	செவி.	
Blue-winged	..	<i>Psittacula columboides</i>	..	கிளையினி	Do.
Large Indian	..	<i>Psittacula eupatria</i>	..	பெரிய கிளி	Common.
Rose ringed	..	<i>Psittacula krameri</i>	..	பாடா பச்சாங்கி	Do.
Slaty-headed	..	<i>Psittacula himalayana</i>	..	.....	Mudumalai.

<i>English name.</i>	<i>Scientific name.</i>	<i>Tamil name.</i>	<i>Locality where usually found.</i>
(1)	(2)	(3)	(4)
P—cont.			
PARTRIDGE—			
Grey ..	<i>Francolinus pondicerianus.</i>	கௌதாரி	Common.
Painted ..	<i>Francolinus pictus</i> ..	வண்ண/பொரிகௌதாரி	Rare. Coimbatore district.
PASTOR—			
Rosy ..	<i>Sturnus roseus</i> ..	சூரைக் குருவி, மாரிக் குருவி	Vedaranniyam, Hosur (M).



Pelicans on the nests
கூடுகளில் கூள்கிடார்கள்

—Moonrappa Water Fowl refuge
—மூன்றைப்பு நீர்வழி புறலிடம்

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
P—cont.			
PEAFOWL—			
Common ..	<i>Pavo cristatus</i> ..	மயில்	Common.
PELICAN—			
Rosy, Spotted-billed or Grey.	<i>Pelecanus philippensis</i> ..	நளக்கடா	In winter : Point Calimere and Vedanthangal.
PHALAROPE—			
Rednecked ..	<i>Phalaropus lobatus</i> ..	.....	Rare. Point Calimere (M).
PIGEON—			
Blue Rock ..	<i>Columba livia</i> ..	மலைப் பறவை	Common.
The Ceylon Imperial.	<i>Muscadivora</i>		

Grey-fronted Green.	<i>Treron pompadora</i>	•	•	•	•
Green Imperial ..	<i>Ducula aenea</i> ..	•	•	•	•
Jerdon's Imperial ..	<i>Ducula badia cuprea</i> ..	•	•	•	•
Nilgiri Wood ..	<i>Columba elphinstonii</i> ..	•	•	•	•
Southern Green ..	<i>Crocopus phoenicopterus-chlorigaster.</i>	•	•	•	•

PIPT—

Indian ..	<i>Anthus Novaezealandiae</i> ..	•	•	•	•
-----------	----------------------------------	---	---	---	---

In winter common.



Indian Pitta
பொன்னு தொட்டான்

—Point Calimere
—கோழக்கரை



Crab Plover
தன் @ திர்னும் கோட்டர்

- Point Calinmer
- 3 மார்ச் 1997

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
P—cont.			
PITTA—			
Indian ..	<i>Pitta brachyura</i> ..	ஆறுமணிக் தேட்டக் பொன்னு டான், காலிக்கட்டிக் குருவி, கஞ்சால் குருவி.	குருவி, In winter : Common (M).
PLOVER—			
Crab ..	<i>Dromas ardeoia</i> ..	நண்டு திண்ணும் கோட் டான்.	Rare. Point Calimere (M).
Golden ..	<i>Pluvialis apricaria</i> ..	கல் பொருந்தி	Mudumalai, Ramanatha- puram (M).
Grey ..	<i>Pluvialis squatarola</i> ..	....	Point Calimere (M).
Great Stone ..	<i>Esacus Magnirostris</i> ..	முசல் கிணந்தி	.

Kentish	..	<i>Charadrius alexandrinus</i>	..	கின்னக்கோட்டான்	In Winter : Point Calimere and Cuddalore (M).
---------	----	--------------------------------	----	-----------------	---

Little Ring	..	<i>Charadrius dubius</i>	..	பட்டாணி உள்ளான்	In Winter : Point Calimere and Chingleput.
-------------	----	--------------------------	----	-----------------	--

Sand lesser	..	<i>Charadrius mongolus</i>	..	கோட்டான்	Point Calimere.
-------------	----	----------------------------	----	----------	-----------------

PRATIN(OLF)	..	<i>Glareola lartea</i>	..	தேயல் குருவி உட்காண்	Rare. Palar River bed (Chingleput) (M).
-------------	----	------------------------	----	----------------------	---

Q

QUAIL—

Black-breasted or Rain.	<i>Turnix coromandelica</i>	..	கருங்குட்டி	Common.
-------------------------	-----------------------------	----	-------------	---------



Ruff and Reeve
Guns and drar

—Point Calinere
—Garrydow

English name.

Scientific name.

Tamil name.

Locality where usually found.
(4)

(1)

• (2)

(3)

Q—cont.

QUAIL—cont.

Bush ..	<i>Perdica asiatica</i> ..	மலைக் காடை ..	Common.
Bustard ..	<i>Turnix susciator</i> ..	..	Do.
Common or Grey.	<i>Coturnix coturnix</i> ..	பெரிய காடை ..	Do.

R

REDSHANK ..	<i>Tringa totanus</i> ..	பவளக்காலி ..	In winter Paint Calimers.
REDSTART ..	<i>Phoenicurus phoenicurus</i> ..	சிகப்புக்கால் உள்ளான்	Salem North.
ROBIN—			
Indian	<i>Saxicolaioidee fulicala</i> ..	கரி குருவி ..	Common

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)

R—cont.

ROBIN—cont.

Magpie ..	<i>Copsychus saularis</i> ..	வண்ணத்திக்குருவி கொண்டு கரிச்சான்	Common.
-----------	------------------------------	--------------------------------------	---------

RUFF AND REEVE.

..	<i>Philomachus pugnax</i> ..	பேதை உள்ளான் ..	In winter Point Calimere.
----	------------------------------	-----------------	---------------------------

S

SANDERLING ..

..	Point Calimere.
----	----	----	-----------------

SANDGROUSE—

Common ..	<i>Pierocles exustus</i> ..	கல் கவுதாரி ..	Tiruchirappalli, Ramanathapuram.
-----------	-----------------------------	----------------	----------------------------------

Painted ..	<i>Pierocles indicus</i> ..	வாரணக்கல் கவுதாரி ..	Rare Tiruchirappalli, Ramanathapuram.
------------	-----------------------------	----------------------	---------------------------------------

SANPIPER—

Common	..	<i>Tringa hypoleucos</i>	..	கொசு உள்ளான்	..	In winter. Common (M)
Curlew	..	<i>Calidris Testaceus</i>	..			Point Calimere (M)
Green	..	<i>Tringa ochropus</i>	..	ஆத்து உள்ளான்	..	In winter. Point Calimere and Chingleput.
Marsh	..	<i>Tringa stanatilis</i>	..		..	Point Calimere.
Spotted	..	<i>Tringa glareola</i>	..	பொரி உள்ளான்	..	In winter. Common (M)
SHAMA	..	<i>Copsychus malabaricus.</i>		தொங்குஞ்சி	..	Mudumalai and Javadies.
SHIKRA	..	<i>Accipiter badius</i>	..	வட்டிலுறு செம்பஞ்சு	..	Common.

SHRIKE—

Ashy swallow	..	<i>Arlamus fuscus</i>	..		..	Point Calimere.
Ray-backed	..	<i>Lanius vittatus</i>	..	அசா கிரி, கசாப்படி காரன்.	..	Common.

English name.	Scientific name	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)

S—cont.

SHRIKE—cont. . .

Brown . .	<i>Lanius cristatus</i> . .	..	Kodikadu (Thanjavur). Common.
Common wood . .	<i>Tephrodornis pondicerianus.</i>	..	..
Cuckoo black-headed.	<i>Coracina melanoptera</i> . .	..	Point Calimere.
Pied flycatcher . .	<i>Hemiput pictus</i> . .	..	Mudumalai, Singampatti.
Cuckoo largo . .	<i>Coracina noronhaiensis</i>	..	Deer Park, Guindy. Common.
Great Grey . .	<i>Lanius excubitor</i> . .	..	Do.
Rufous-braked . .	<i>Lanius schach</i> . .	..	..

SNIPE—

Common or Fan-tail.	<i>Capella gallinago</i>	In winter. Common (M).
---------------------	------------------------------	----	------------------------

Jack.	..	<i>Capella minima</i>	..	சின்ன உள்ளாடு	கேளைய In	winter (Chengleput (M).
Painted	..	<i>Rostratula benghalensis</i>	..	மயில் உள்ளான்	..	In winter: Point Calimere (M).
SPARROW—						
House	..	<i>Passer Domesticus</i>	..	ஊர்க்குருவி, குருவி.	சுட்டுக் Common.	
Yellow-throated	..	<i>Petronia ranthocolis</i>	..	மஞ்சந்தாவி	..	Do.
SPOONBILL						
..	..	<i>Platalea leucorodia</i>	..	மண்பெட்டிவளம்பட்டி காணாப் பூக்கக்க.	..	Vedanthangal.
SPUR-FCWL—						
Red	..	<i>Galloperdir Spadicea</i>	..	சுண்டாப்பெட்டி	..	North Arcot.
SPIDER HUNTER—						
Little	..	<i>Arachnothera longirostris</i>	..	நேனகிளிப்பாடவி	..	Singampatti.

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)

S—cont.

STILT.

Back-winged	<i>Himantopus himantopus</i>	பவழக்கால்	In winter : Vedanthangal, Point Calimere (M).
-------------	------------------------------	-----------	--

STINT—

Little	<i>Calidris minutus</i>	கொசு உள்ளான்	Common during winter (M).
--------	-------------------------	--------------	------------------------------

Temminck's	<i>Calidris temminckii</i>	Point Calimere (M).
------------	----------------------------	-------	------------------------

STORK—

Black-necked	<i>Xenorhynchus asiaticus</i>	கரு நாரை	In winter : Talinayar..
--------------	-------------------------------	----------	----------------------------



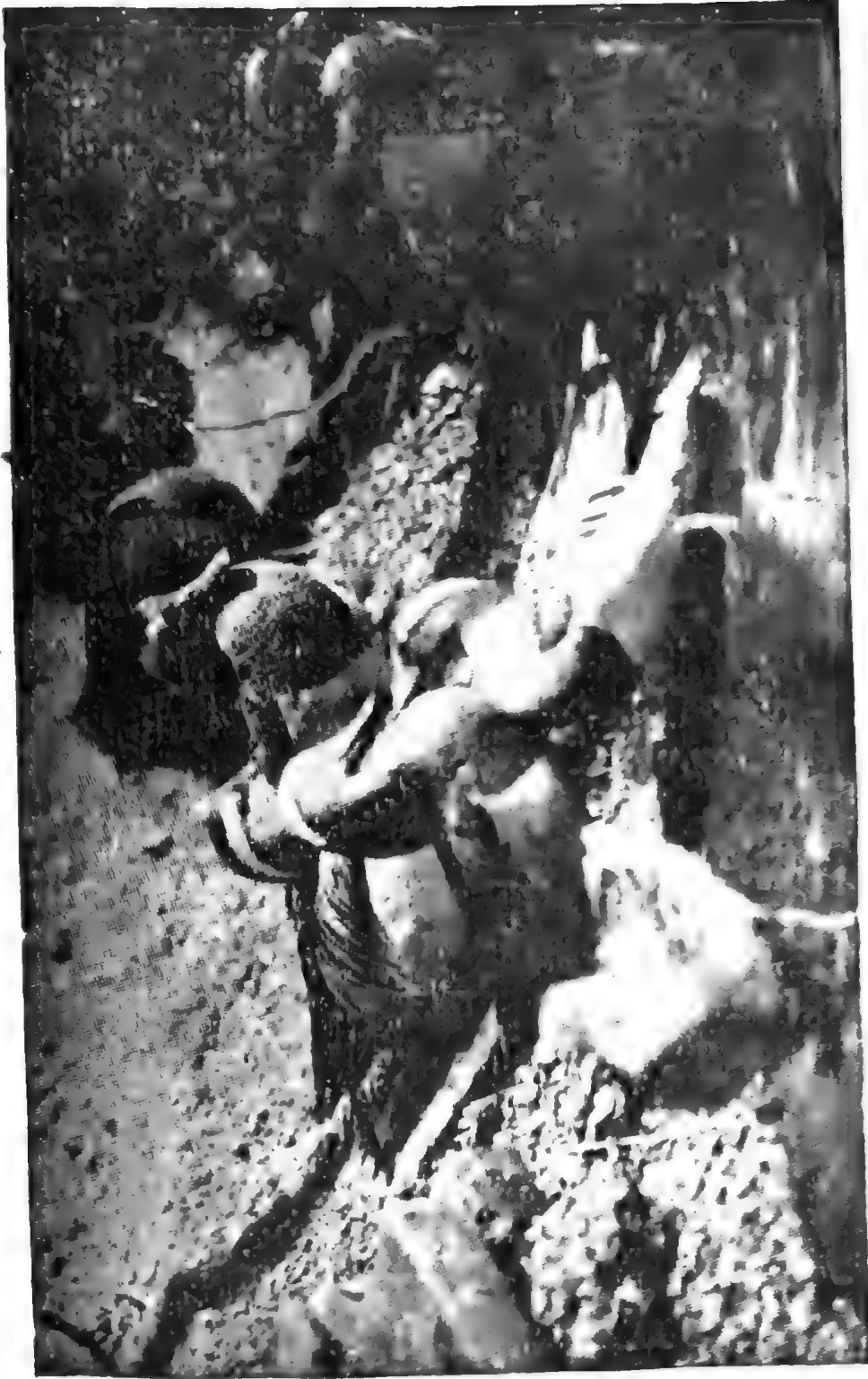
Wire-tailed Swallow

—Mudumalai Wildlife Sanctuary.

கம்பி வால் தோல் குருவி

—முதுமலை வன விலங்க சரணாயம்.

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
STORK—cont.			
Openbill ..	<i>Anastomus oscitans</i> ..	நத்தைக்குத்தி நாரை..	Vedanthangal.
Painted ..	<i>Ibis leucocephalus</i> ..	சங்கு வலை நாரை.	Point Calimero and Tirunelveli.
SUNBIRD—			
Purple ..	<i>Nectarinia asiatica</i> ..	பூகுடிச்சான், கருப்பு நேயன்.	Common.
Purple-rumped ..	<i>Nectarinia zeylonica</i> ..	மஞ்சளேன் கிளி	Do.
WALLOW—			
Common ..	<i>Hirundo rustica</i> ..	சுறில்லன்	In winter: Common (M).
Nilgiri House ..	<i>Hirundo javanica dominola</i> .		Nilgiris, Singampatti.
Nilgiri white-eye ..	<i>Zosterops palpebrosa richsis</i> .		In winter: Rare.
Wire-tailed ..	<i>Hirundo smithii</i> ..	கம்பி வால் குருவி.	Point Calimero, Hosur.



—Point Calimere
—கோடிக்மர

Garganey Teals
பெரிய சிறவிகள்

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
SWIFT—	S—cont.		
House ..	<i>Apus affinis</i> ..	....	Common.
Palm ..	<i>Cypsiurus parvus</i> ..	உழவாரக் குருவி, பனை மரத்துடேரக் குருவி, மூக்குவிலைத் தைதலான்.	Do.
Crested ..	<i>Hemiprocne coronata</i> ..	....	Mudumalai.
	T		
TAILOR-BIRD ..	<i>Orthotomus sutorius</i> ..	தையல்காரக் குருவி ..	Common.
TEAL—			
Bluewinged or Garganey.	<i>Anas querquedula</i> ..	பெரிய சிறுவி ..	In winter : Vedanthangal (M).

Common	..	<i>Anas crecca</i>	..	..	சிறவி, புனைக் கண் சிறவி	In winter : Point Calimere and Tirunelveli (M).
Cotton	..	<i>Nettapus coramandelianus</i>	..	..	தாமரைசிறவி, அல்லிச் சிறவி.	In winter : Point Calimere, Nenmeni (M).
Lesser whistling	..	<i>Dendrocygna javanica</i>	..	..	கீட்டித் தாள், குழைவ	In winter : Talinayar, Nenmeni (M).

TERN—

Black-bellied	..	<i>Sterna acuticauda</i>	..	..	கடல் ஆஞ்சி	In winter : Kovelong, Point Calimere.
Caspian	..	<i>Hydroprogne caspia</i>	..	..	பெரிய கடல் கடல் ஆலா	In winter : Point Calimere (M).



Little Terns in Flight
பறக்கும் சிறிய கடல் ஆலார்கள்

—Point Calimere
—கோடிக்கரை

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
• T —cont.			
TERN—cont.			
Gull-billed ..	<i>Gelochelidon nilotica</i> ..	கடல் குருவி	In winter : Point Calimere (M).
Indian Whiskered	<i>Chlidonias hybrida</i> ..	கடல் குருவி	Do.
Little ..	<i>Sterna albifrons</i> ..	சிறிய கடல் ஆலா	Point Calimere.
Lesser crested ..	<i>Sterna Bengalensis</i> ..	..	Do.
River ..	<i>Sterna aurantia</i> ..	முகத்துவார குருவி	Common.
Roscate ..	<i>Sterna dougalli</i> ..	கடல் குருவி	In winter : Point Calimere (M).

THRUSH—

Blue Rock ..	<i>Monticola Solitarius</i>	Chingleput
--------------	--------------------------------	----	------------

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
THRUSH—cont.			
Blue-headed Rock..	<i>Monticola cinclorhynchus</i> .	..	Mudumalai.
Laughing ..	<i>Garrulax delesserti</i> ..	பூங்குருவி	Palnis and Singampatti.
Orange-headed ground.	<i>Zoothera citrina</i> ..	..	Chingleput and Kodiakadu.
Nilgiri Laughing ..	<i>Garrulax cachinnans</i> ..	கோழிகிளிப் பொன்னன்	Singampatti.
Palni Laughing ..	<i>Trochalopteron jerdoni</i> ..	..	Palnis.
Malabar Whistling- or Whistling- schoolboy.	<i>Myiophonus horsfieldii</i> ..	மாட்டுக்காரன்	Nilgiris, Palnis and Singampatti.
Pied ground ..	<i>Zoothera wardii</i> ..	..	Mudumalai.
TIT—			
Grey ..	<i>Parus major</i> ..	வெலில் திட்ட திருடி	Nilgiris.
Yellow-cheeked ..	<i>Parus xanthogenus</i> ..	..	Do.
	



White-backed Vulture
பின்ம் தின்னிக் கழுது

—Karaikudi
—காரைக்குடி

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
T—cont.			
TREE-PIE ..	<i>Dendrocitta vagabunda</i> ..	மாம்பழத்தான், கொய்யா பழத்தான்	Common.
Southern ..	<i>Dendrocitta leucogastra</i> ..	நீளவால் காக்கை	Topslip, and Singampatti.
TUNRSTONE..	<i>Arenaria interpes</i> ..	கல்திருப்பி	In winter : Point Calimere (M).

V

VULTURE—

King or Pondi-cherry.	<i>Torges calvus</i> ..	பிணம் தின்னிக் கழுகு	Common.
White-backed or Bengal.	<i>Gyps bengalensis</i> ..	பிணம் தின்னிக் கழுகு	Do.
Long-billed	<i>Gyps indicus</i> ..	பிணம் தின்னிக் கழுகு	Coimbatore.
White scavenger	<i>Neophron percnopterus</i> ..	தோல்ஷாப்புக் கழுகு	Common.

W

WAGTAIL—

Forest ..	<i>Motacilla indica</i> ..	..	கொடிக்கால் வாலாட்டி	Singampatti.
Grey ..	<i>Motacilla caspica</i> ..	..	வழி குறுதிக்கி, மானம் பார்த்தான்	In winter : Common (M).
Large pied ..	<i>Motacilla maderaspatensis</i>		கருப்பு வாலாட்டி	Do.
White ..	<i>Motacilla alba</i> ..	..	வெள்ளை வாலாட்டி	Do.
Yellow-headed ..	<i>Motacilla citreola</i> ..	..	மஞ்ச வாலாட்டி	Point Calimere (M).

WARBLER—

Ashy wren	<i>Prinia socialis</i> ..	..	கஞர் குருவி	Mudumalai.
Broadtailed-grass	<i>Schoenicola platyura</i>	..	....	Singampatti
Blyth's reed	<i>Acrocephalus dumetorum</i> ..	..	....	Point Calimere and Mudumalai (M).

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
WARBLER—cont.			
Brown Hill ..	<i>Suya criniger</i> ..	....	Mudumalai.
Redheaded fantail.	<i>Cisticola exilis erythrocephala.</i>	....	Do.
Streaked wren ..	<i>Napothera brevicaudata</i> ..	....	Do.
WATERHEN—			
White-breasted ..	<i>Amaurornis phoenicurus</i> ..	நீலங்கோழி	Vedanthangal and Point Calimere.
WEAVER-BIRD—			
Common ..	<i>Ploceus philippinus</i> ..	கூககஞ்சுருவி	Common.
Striated ..	<i>Ploceus manyar</i> ..	மஞ்சடகுருவி	Do.

WHIMBREL	..	<i>Numenius phaeopus</i>	..	சின்ன உப்புக் கொத்தி	In winter : Point Calimere (M).
WHITE-EYE	..	<i>Zosterops palpebrosa</i>	..	வெள்ளைக்கண்ணி	Palnis and Mudumalai.
WHITE-THROAT	..	<i>Sylvia communis</i>	..	....	Madras and Thanjavur.
WOODCOCK	..	<i>Scolopax rusticola</i>	..	மலை முக்கான்	In winter : Nilgiris and Palnis (M).
WOODPECKER—					
Golden-backed	..	<i>Dinopium benghalense</i>	..	மரங்கொத்தி, குருவி	Common.
Yellow Fronted pied or Mahratta.		<i>Dendrocopos mahrattensis.</i>		....	Mudumalai.
Pygmy	..	<i>Dryobates hardwickii</i>	..	....	Do.

English name.	Scientific name.	Tamil name.	Locality where usually found.
(1)	(2)	(3)	(4)
WOODPECKER—cont.			
Malabar-Great Black.	<i>Macropicus javensis hodgsonii.</i>	காக்கா மரங்கொத்தி ..	Mudumalai.
Rufous	<i>Micropternus brachyurus</i> ..	மரங்கொத்தி ..	Do.
Scaly-bellied Green	<i>Picus squamatus</i>	மரங்கொத்தி ..	Mudumalai (Rare).
Heart-spotted ..	<i>Hemicircus canenti</i> ..	புள்ளி மரங்கொத்தி ..	Nilgiris.

Picture on the back cover page

Spoonbill in Flight
பறக்கும் கரண்டி மூக்கன்

—Vedanthangal Water Birds Sanctuary
—வேடந்தாங்கல் நீர்பறவை சரணுலயம்

